

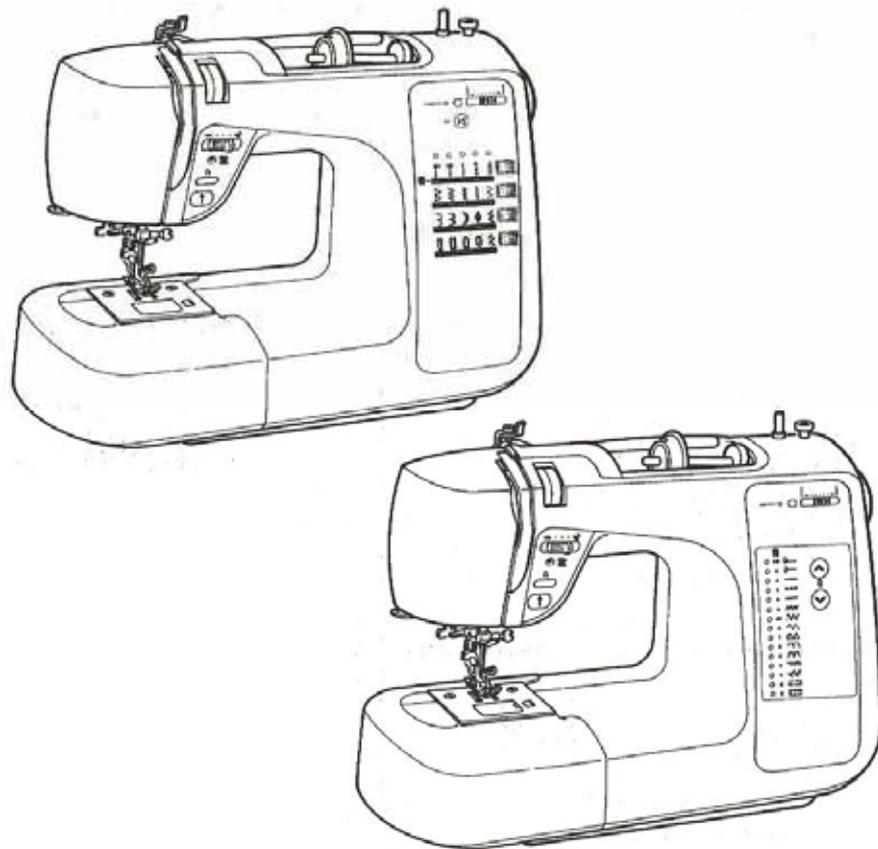
**JUKI®**

MACCHINA PER CUCIRE COMPUTERIZZATA

# HZL-E50CE/E40CE

## MANUALE DI ISTRUZIONI

---



# IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Quando si fa uso di una apparecchiatura elettrica, devono essere seguite le precauzioni di sicurezza basilari, incluse le seguenti:

“Leggere tutte le istruzioni prima della messa in funzione della macchina”

**“PERICOLO”** per ridurre i rischi di scossa elettrica:”

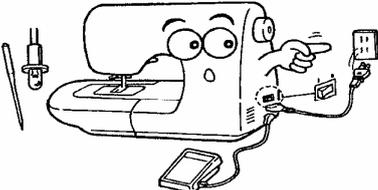
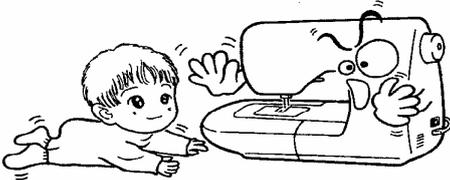
1. Un apparecchio non deve essere mai lasciato incustodito quando la spina elettrica è inserita. Togliere sempre la spina dalla alimentazione elettrica immediatamente dopo l’uso e durante la manutenzione.
2. Togliere la spina dalla alimentazione elettrica durante la sostituzione della lampadina. Sostituire la lampadina con una di uguale potenza (15Watts)

**“ATTENZIONE”** per ridurre i rischi di scottature, fuoco, scosse elettriche, o danni alle persone.

1. Non è permesso l’uso della macchina per cucire come un giocattolo. Prestare la massima attenzione quando la macchina viene messa in funzione vicino a dei bambini.
2. Usare questa macchina solo per l’uso a cui è destinata nel manuale. Usare solo i dispositivi raccomandati dal costruttore e illustrati in questo manuale.
3. Non utilizzare mai la macchina se presenta danneggiamenti al cavo elettrico o alla spina, in presenza di eccessiva umidità, o di acqua. Per effettuare interventi di regolazione o riparazione elettrica o meccanica, rivolgersi ad un centro autorizzato.
4. Non mettere in funzione la macchina con le uscite di ventilazione chiuse. Tenere i filtri di ventilazione sempre puliti ed il pedale di controllo velocità pulito da polvere e sfridi di tessuto.
5. Tenere le dita lontano da parti in movimento. Una speciale attenzione nella zona dell’ago.
6. Usare sempre la placca go appropriata. Una placca ago errata causa la rottura dell’ago.
7. Non usare aghi storti.
8. Non tirare o spingere il tessuto durante la cucitura. Può causare stortura dell’ago e quindi rotture
9. Spegner la macchina (OFF) quando si effettuano regolazioni nell’area dell’ago, come l’infilatura dell’ago, sostituzione dell’ago, in filatura della bobina o altre operazioni simili.
10. Togliere sempre la spina di alimentazione elettrica, quando si rimuovono i carter, si lubrifica, o quando si effettuano altri interventi menzionati nel manuale di istruzioni.
11. Non inserire oggetti negli spazi aperti della macchina
12. Non usare in area aperta.
13. Non usare in presenza di aerosol (spray) o di ossigeno in pressione
14. Prima di scollegare la spina di alimentazione elettrica, spegnere tutti gli interruttori (OFF).
15. Non scollegare la spina elettrica tirando il cavo, ma tenendo saldamente la spina elettrica.

**“CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA”.**

Questa macchina deve essere usata esclusivamente per uso domestico.

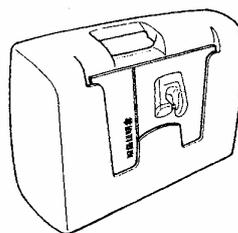
<p>Assicurarsi che la spina elettrica sia staccata dalla alimentazione quando si lubrifica o si sostituisce l’ago.</p> 	<p>Quando non viene usata, assicurarsi che sia scollegata elettricamente.</p> 
<p>Non usare diluente o altri solventi simili per pulire la macchina.</p> 	<p>Non esporre la macchina direttamente al sole o in ambiente umido</p> 

## Contenuto

Importanti istruzioni per la sicurezza	1	Affrancatura automatica	13
Specifiche tecniche	2	Affrancatura manuale e partenza cuciture su materiale pesante	
Accessori	2	Punto zigzag	14
Parti principali	3,4	Copertura	14
Funzioni principali	5,6	Cucitura di rinforzo elastica	14
Avvolgimento bobina	7	(E50CE) Asole in automatico	15
Posizionamento bobina nella capsula		(E40CE) Asole	16
Infilatura macchina	8	Inserimento cerniere	17
In filatura ago automatica		Inserimento in piega	
Recupero filo bobina		Inserimento centrato	
Sostituzione piedino pressore	9	Punto invisibile	18
Tipi di piedini e loro applicazioni	9	Ricamo	18
Inserimento ago	10	Parti optional	19,20,21
Tabella per tessuto, filato, ago	10	Piedino cerniera invisibile/Piedino asola automatica	
Come regolare la lunghezza punto (manualmente)	11	Piedino orlo rollato/Piedino trasporto pari	
Come regolare la tensione del filato	11	Piedino teflon/Dispositivo per materiale imbottito	
Cuciture diritte	12	Sostituzione lampadina	21
Cuciture diritte su tessuto elastico		Manutenzione (Pulizia)	21
		Elenco per controlli	22

## Specifiche tecniche

Articolo	Specifiche
Dimensioni	410 (L) x 300 (A) x 180 (P) mm.
Dimensione con custodia	440 (L) x 305 (A) x 215 (P) mm.
Peso	7,3 Kg. (con custodia : 8,4 Kg.)
Voltaggio	220 -230 V / 85 W 50 /60 Hz
Consumo energetico	
Consumo energetico lampadina	240 V / 15 W

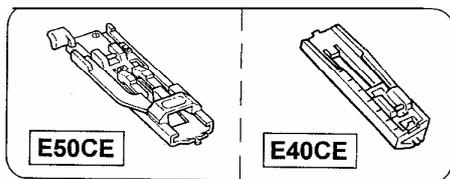


Nella custodia c'è una sede per riporre il manuale di istruzioni

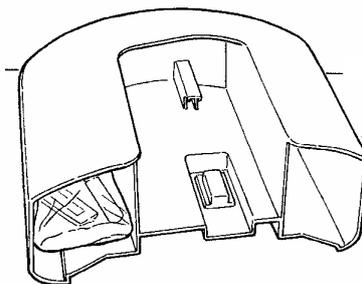
## Accessori



Piedino standard (A)  
Fornito con la macchina



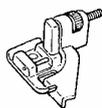
Piedino per asole (E)



Braccio ausiliario



Piedino per cerniera (B)



Piedino punto invisibile (D)



Piedino (C)



( HAX1 No.11 2P  
No.14 1P )  
Pacchetto aghi



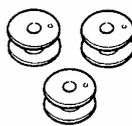
Cacciavite a T



Per disfare le cuciture

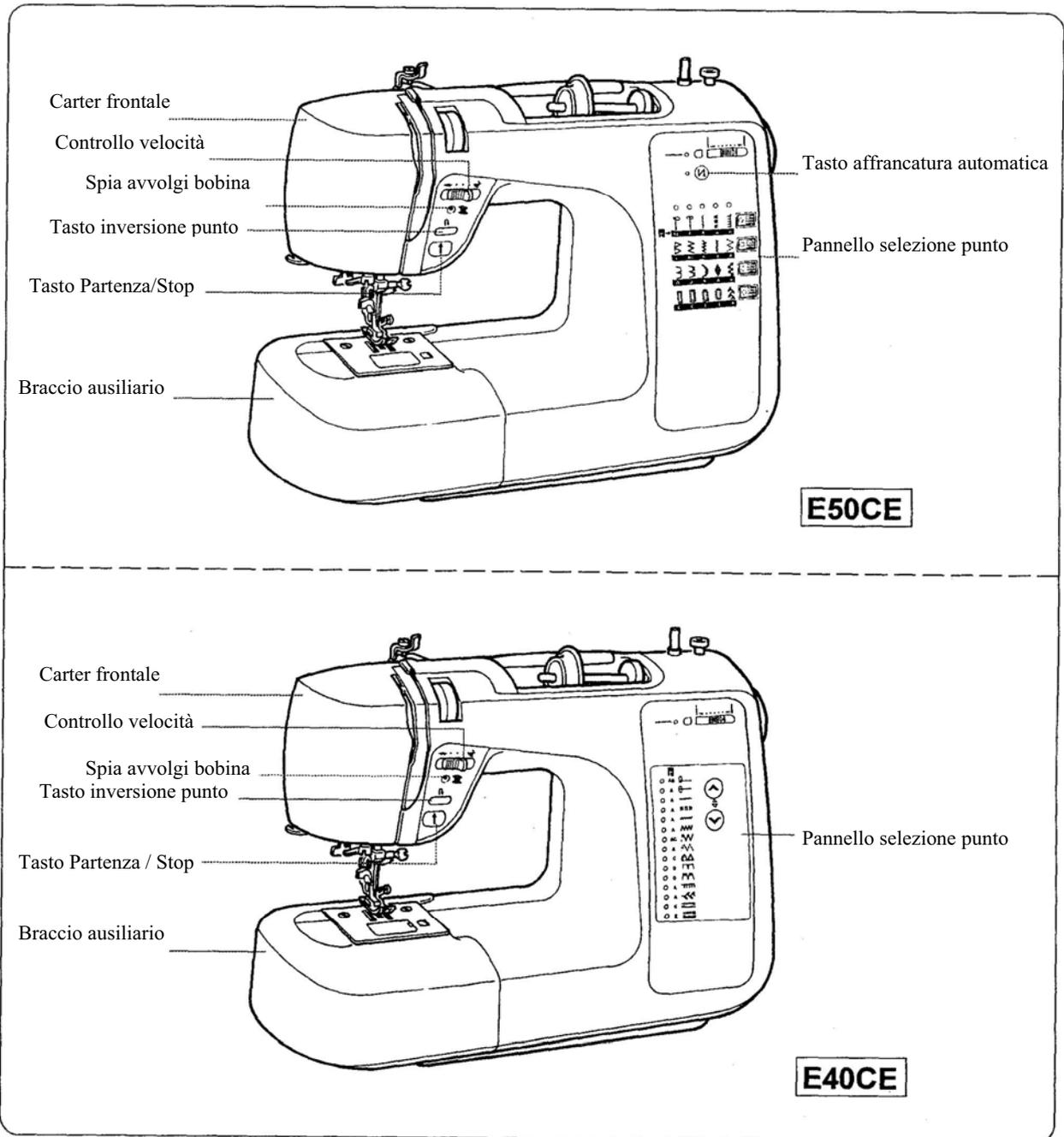
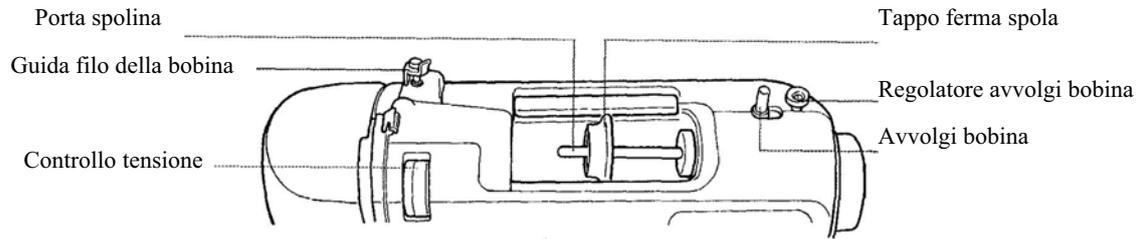


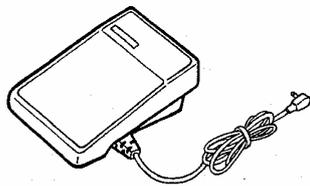
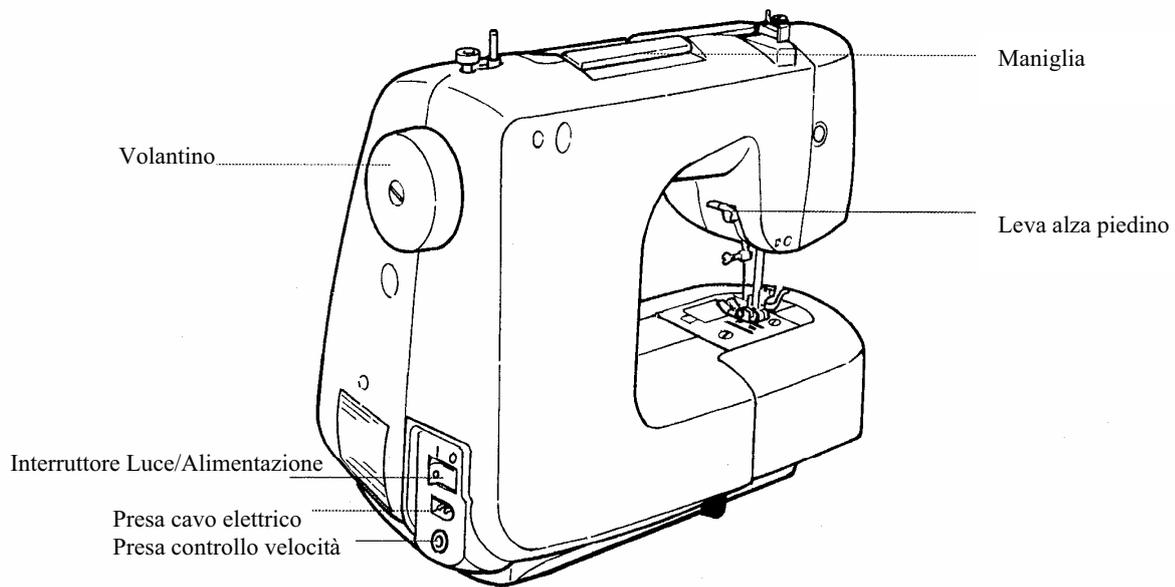
Porta spole piccolo



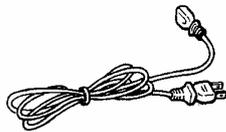
Bobine (3)

## Parti principali

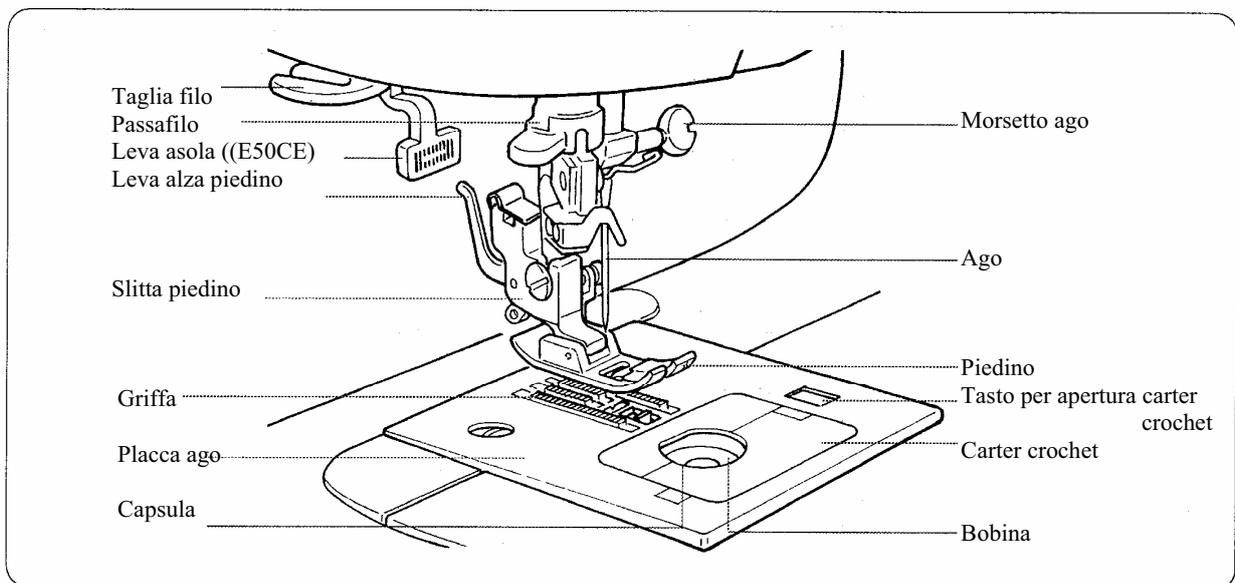




Pedale controllo velocità

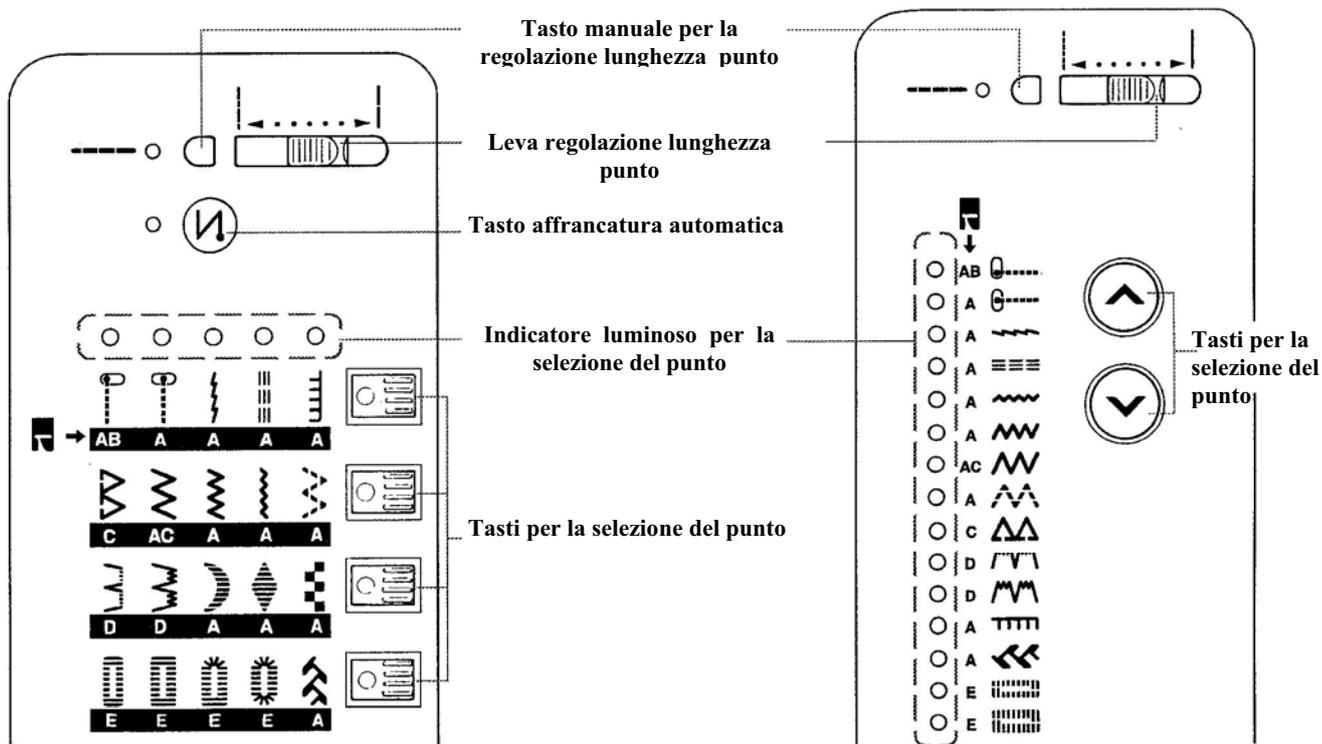


Cavo alimentazione elettrica



## Funzioni principali

Tipi di modelli di cucitura e operazioni (Pannello operativo/ indicativo)



### E50CE

- Quando si accende la macchina, sarà automaticamente selezionato il punto diritto con l'ago in posizione a sinistra.
- Quando viene premuto il tasto per la selezione del punto, l'indicatore luminoso si muoverà verso destra ed il modello di cucitura sarà cambiato.

 Esempio: quando si desidera scegliere questo modello, premere il tasto inferiore per la selezione del punto per tre volte

### E40CE

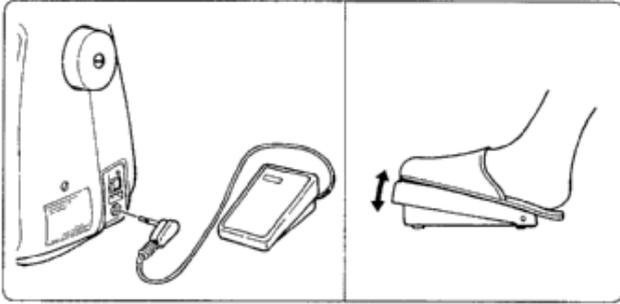
- Quando si accende la macchina, sarà automaticamente selezionato il punto diritto con l'ago in posizione a sinistra.
- Quando viene premuto il tasto per la selezione del punto, l'indicatore luminoso si muoverà dall'alto verso il basso ed il modello di cucitura sarà cambiato.

Questa macchina ha dei modelli di cucitura per il tessuto stretchy (che si allunga) come maglieria, jersey e così via.

#### Modelli di cucitura per tessuti stretchy

	Punto diritto per elastico
	Punto di rinforzo
	3 punti zigzag
	Punto invisibile per elastico

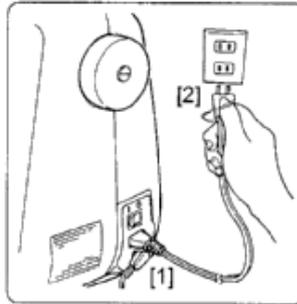
### Controllo della velocità



Inserire la spina di controllo della velocità nel riquadro inferiore sulla destra della macchina.

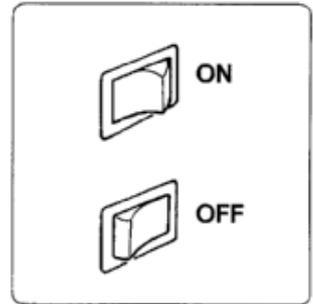
Premendo il pedale di regolazione velocità la macchina inizierà a cucire. Più si preme il pedale e più aumenta la velocità, mentre se si rilascia si ferma.

### Cavo di alimentazione

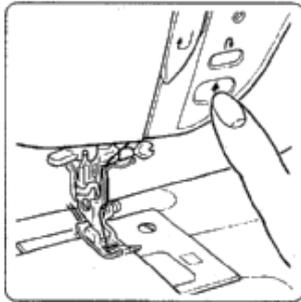


Inserire la spina (1) nella presa superiore del riquadro inferiore alla destra della macchina

### Interruttore principale interruttore luce

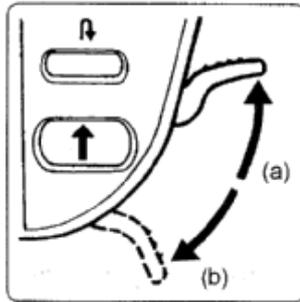


### Pulsante partenza/stop



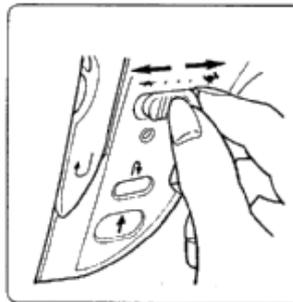
Premere il pulsante per partire. Premere di nuovo per fermare la cucitura. L'ago si fermerà nella sua posizione bassa.

### Leva alza piedino



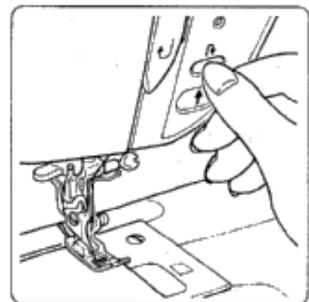
(a) Piedino alto  
(b) Piedino basso

### Controllo velocità



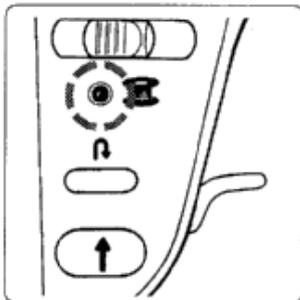
E' possibile la regolazione della velocità massima

### Pulsante inversione punto



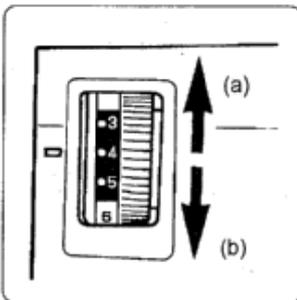
Premendo il pulsante è possibile assicurare l'inversione del punto ad inizio e fine cucitura. Se viene premuto a fine cucitura, l'ago si fermerà in posizione alta.

### Spia avvolgimento bobina



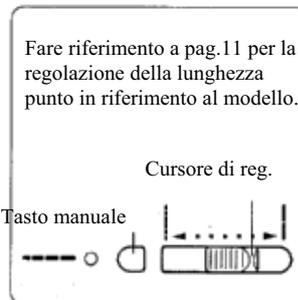
La spia LED bobina sarà accesa quando la leva viene portata in posizione di avvolgimento bobina. Con questa luce LED accesa, l'ago ed il volantino non si muovono.

### Indicatore tensione filo



(a) Per aumentare la tensione del filo dell'ago.  
(b) Per diminuire la tensione del filo dell'ago

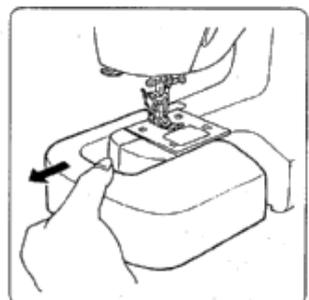
### Reg. lunghezza punto



Fare riferimento a pag.11 per la regolazione della lunghezza punto in riferimento al modello.

Per poter cambiare la lunghezza del punto, in riferimento al modello da cucire. Premere il bottone (la spia si accenderà) e muovere il cursore nella posizione desiderata.

### Modifica a braccio



Sfilare il supporto del braccio, verso sinistra.

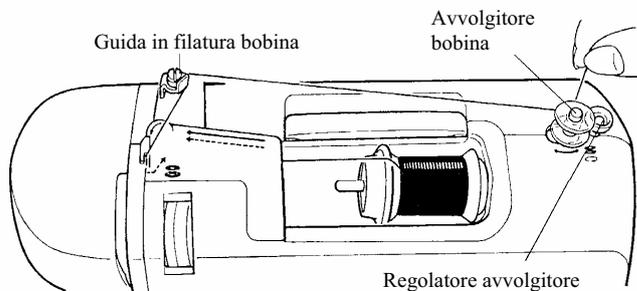
## Avvolgimento bobina



**Attenzione !** Spegner la macchina prima di togliere i carter di copertura crochet.

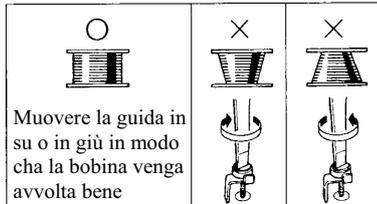
### In filatura per avvolgimento bobina

Quando si accende la macchina nella condizione di avvolgimento bobina, la macchina emetterà un "peep"

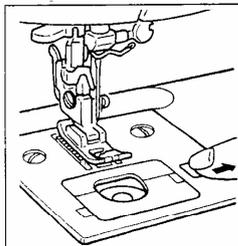


### Regolazione della guida filo bobina

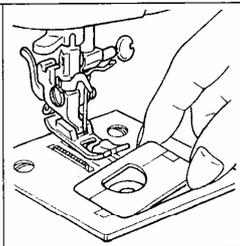
A seconda del tipo di filato, regolare la guida filo bobina



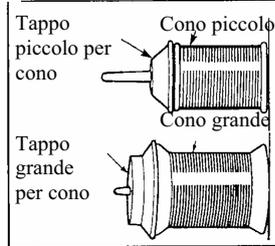
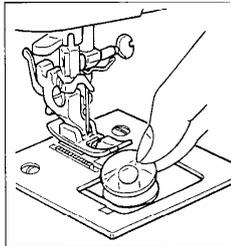
#### 1. Apertura carter crochet



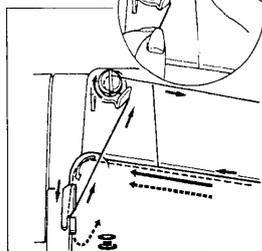
#### 2. Togliere la bobina



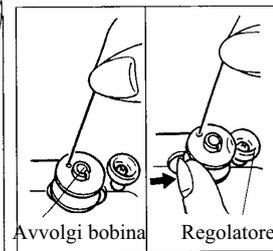
#### 3. Posizionatura coni filato



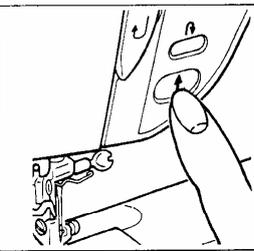
#### 4. In filatura guida filo bobina



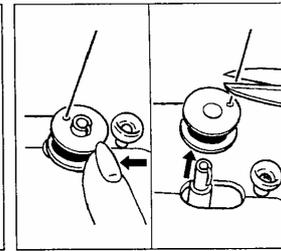
#### 5. Posiz. bobina nell' avvolgi bobina



#### 6. Partenza avvolgi bobina



#### 7. Premere la bobina indietro verso destra. La luce spia della bobina si accenderà.

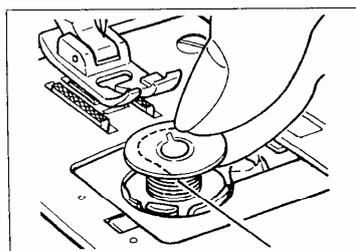


Posizionare il filo con entrambe le mani attorno al guida filo in modo che giri un senso orario

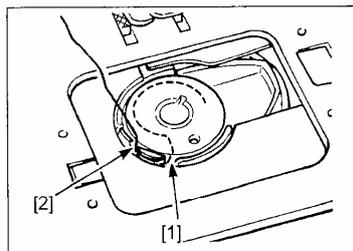
Premere la bobina contro il regolatore. La spia della bobina si accenderà

La spia bobina lampeggerà. A bobina riempita, premere di nuovo il tasto partenza/stop

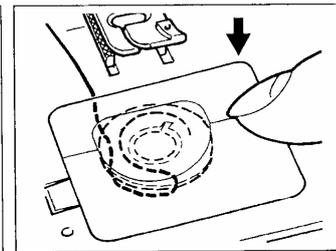
Tagliare il filo in eccesso e sfilare la bobina



Inserire la bobina in modo che tirando il filo, la faccia girare in senso antiorario.



Far passare il filo come da disegno (1), poi nel canale (2) e tirare il filo verso il retro della macchina.

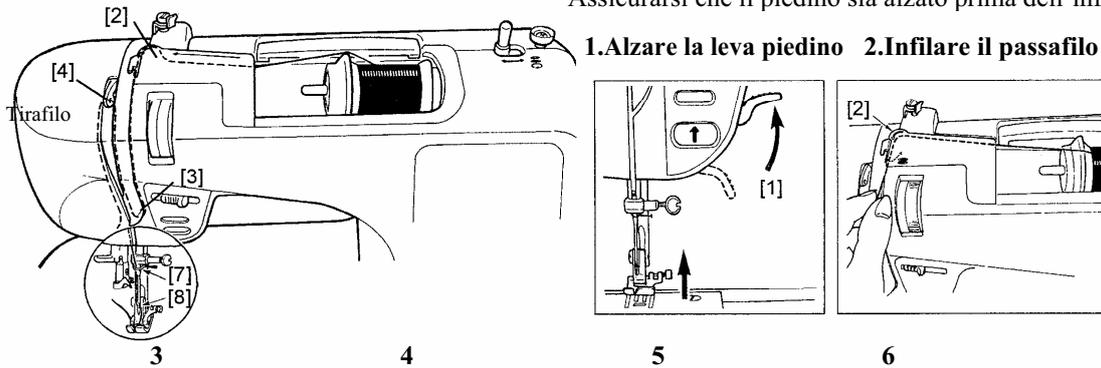


## Infilatura della macchina

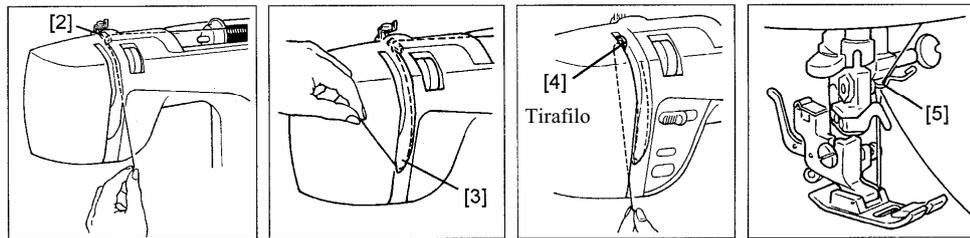
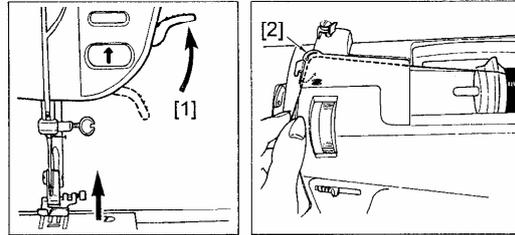


**Attenzione!**  
Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di procedere alla infilatura.

\* Assicurarsi che il piedino sia alzato prima dell'infilatura



1. Alzare la leva piedino 2. Infilare il passafilo



Infilare il filo nella gola tirandolo in basso

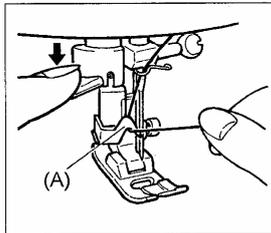
Passare il filo attorno al (3) e tirarlo in alto

Infilare il filo nel tirafilo (4) e tirarlo in basso.

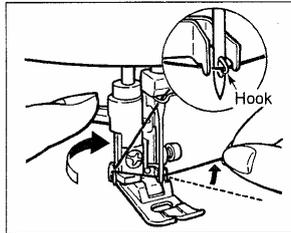
Passare il filo dietro (5) dalla destra.

## Infilatura automatico

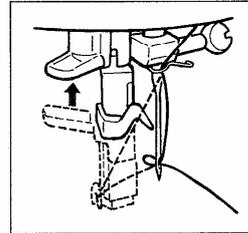
1. Abbassare il piedino e l'infilatura ago 2. Infilare l'uncino 3. Alzare l'infilatura ago 4. Tirare il filo



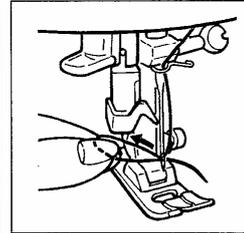
Alzare l'ago, poi abbassare l'infilatura ago e passarlo in (A).



Giù tutto l'infilatura ago, poi ruotarlo in direzione della freccia sino in fondo. Passare il filo sotto l'uncino.



Alzare la leva e l'ago sarà infilato.



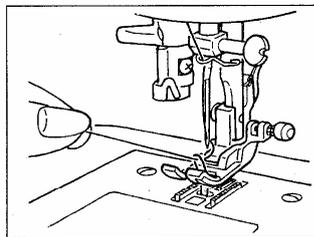
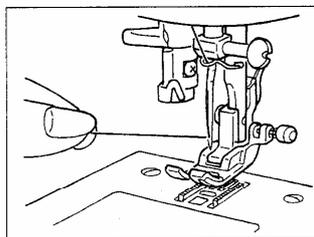
Tirare fuori di circa 10 cm. il filo, attraverso il foro dell'ago.

1. Tirare leggermente il filo con le dita

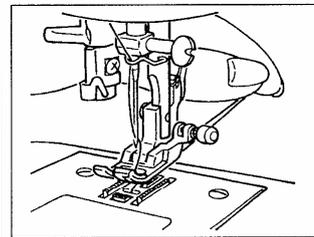
2. Girare il volantino in avanti

3. Portare fuori di circa 10cm il filo ago e bobina

## Recupero filo bobina



Movendo l'ago su e giù, porterà fuori il filo della bobina.



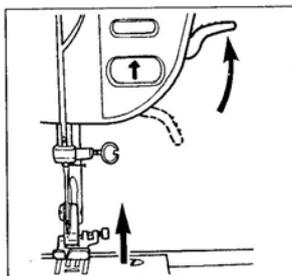
Passare entrambi i fili sotto il piedino verso il retro della macchina.

## Sostituzione del piedino pressore

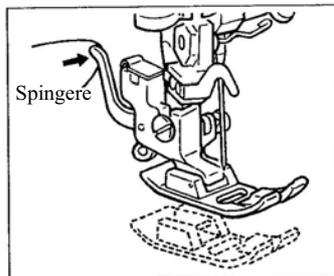


**Attenzione! Assicurarsi che la spina sia disinserita prima di sostituire il piedino**

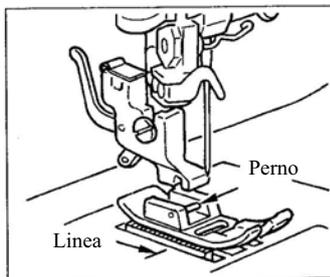
### 1. Sollevare il piedino



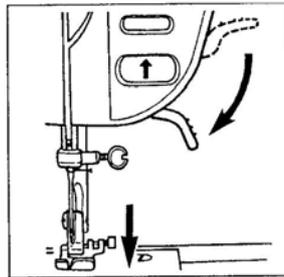
### 2. Togliere il piedino



### 3. Allineare il perno del piedino con la linea della placca



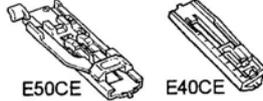
### 4. Abbassare il piedino



Premere la leva di rilascio del piedino in direzione della freccia

Abbassare la leva del piedino ed il piedino si inserirà.

## Tipi di piedini e loro applicazioni

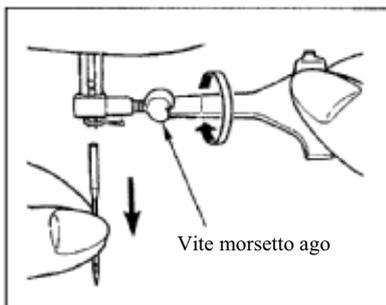
	Modello di punto		Applicazioni
	E50CE	E40CE	
Piedino standard (A) 			Punto diritto
			Punto diritto per elastico
			Punto di rinforzo
			Punto pizzo
			Punto zigzag
			Punto copertura zigzag
		-	Punto pettine
		-	Punto decoro
			Punto ricamo...
Piedino per cerniera (B) 			Regolazione cerniera
Piedino copertura (C) 			Punto copertura
Piedino punto invisibile (D) 			Punto invisibile
			Punto invisibile per tessuto elastico
Piedino per asole (E) 			Punto asola

## Inserimento ago



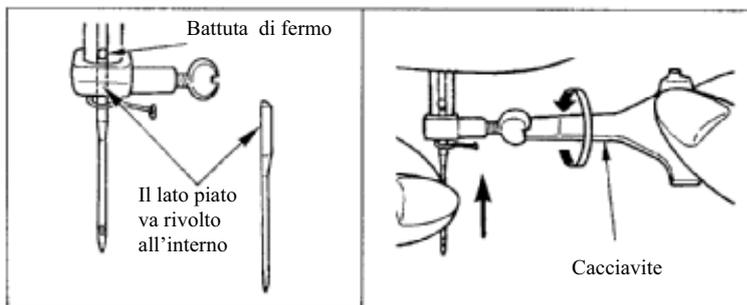
**Attenzione! Assicurarsi che la spina di alimentazione elettrica sia disinserita prima di inserire l'ago.**

### 1. Rimozione dell'ago



1. Ruotare il volantino verso di visino a che l'ago raggiunga la posizione tutta alta.
2. Allentare la vite del morsetto

### 2. Inserimento dell'ago (l'ago non può essere inserito in posizione errata)



Tenere l'ago con la parte piatta verso l'interno e inserirlo tutto dentro nella sede sino alla battuta di fermo.

Chiudere con forza la vite del morsetto ago con il cacciavite in dotazione negli accessori

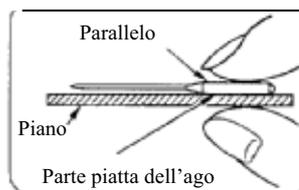
### • Ago da ordinare

Quando si devono ordinare degli aghi, specificare :  
HAX1 (130/705H) oppure  
HAX1SP (ago per maglieria).



**Misura dell'ago**  
Sul codolo è indicata la misura dell'ago.

### • Controllo dell'ago



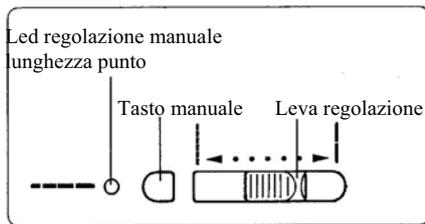
Controllare che l'ago sia parallelo al piano. Nel caso di curvature possono verificarsi rottura del filo o danni al tessuto cucito.

## Tavola Tessuto, Filato e Ago

	Tessuto 	Filato 	Ago  HA x 1 (130/705H)
<b>Tessuto leggero</b> 	Lino	Seta # 80-100	(No.9)
	Georgette	Sintetico/Fine # 90, 100	No.11
	Maglieria	Sintetico # 60-100	Ago maglieria No.11
	Lana e tessuto fibre sintetiche	Seta /Sintetico # 80 # 60-100	No.11
<b>Tessuto medio</b> 	Cotone e sintetico in generale	Cotone /Sintetico # 50-80 # 50-60	No.11~14
	Jersey medio leggero	Sintetico/ Seta # 50 # 50-60	Ago maglieria No.11
	Lana in generale e sintetici		No.11~14
<b>Tessuto pesante</b> 	Denim	Cotone/ Sintetico # 30-50 # 30-50	No.14~16
	Jersey	Seta/ Sintetico # 50 # 50-60	Ago maglieria No.11
	Vestiario	Seta # 50	No.11~14

\*Gli aghi da maglieria (HAX1SP) prevengono il salto del punto e sono ideali per ottenere cuciture piatte.

## Come regolare la lunghezza punto (manualmente)



Quando la macchina viene accesa, o un modello viene richiamato, la lunghezza del punto verrà automaticamente richiamato a quello pre impostato. Per impostare la lunghezza del punto come desiderato, premere il tasto manuale (il Led si accenderà) Per cancellare il modo di regolazione manuale, selezionare un modello o premere il tasto manuale di nuovo.

### E50CE / E40CE

Modello cucitura									
Automatic (mm)	2.4		2.6		2.4	2.0	1.4	1.0	1.2
Manual (mm)	0~4		1.2 ~4	--	1.2~2.6		0~4		

### E50CE

Modello cucitura									
Automatic (mm)	2.0	1.8	0.5		0.4			2.4	
Manual (mm)	0.4~4		0~1		0.2~1.0		0.3~1.1		1.2 ~2.6

### E40CE

Modello cucitura					
Automatic (mm)	2.0	1.8	0.4		2.4
Manual (mm)	0.4~4		0.2~1.0		1.2 ~2.6

## Esempio di impostazione automatica/manuale della lunghezza del punto

**Automatico**

Per l'impostazione in automatico della lunghezza del punto: La migliore lunghezza del punto si regola per mezzo del cursore ed eseguendo delle cuciture di prova.

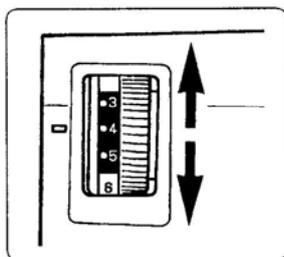
**Manuale**

Quando si muove il cursore la macchina emetterà un "beep". Mettere il cursore nella posizione desiderata. Anche nel caso la regolazione del punto venga regolata manualmente, il Led si accenderà quando verrà raggiunta la lunghezza del punto determinata.

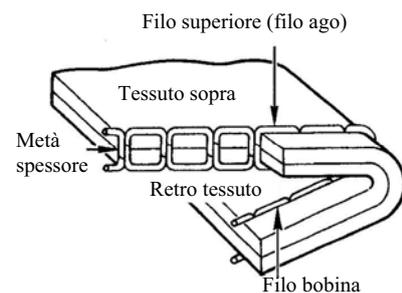
Quando il tasto manuale viene premuto ed il cursore viene mosso verso destra, oltre il punto in cui il Led lampeggia.

Quando il tasto manuale viene premuto ed il cursore viene mosso verso sinistra, oltre il punto in cui il Led lampeggia.

## Come regolare la tensione del filo

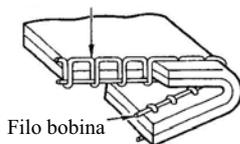


Quando tessuti particolari devono essere cuciti, regolare la tensione filo come descritto sotto. Normalmente un buon bilanciamento del punto si ottiene quando il filo dell'ago e della spolina si incrociano nel mezzo dello spessore del tessuto

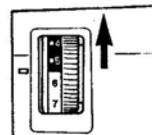


### La tensione del filo superiore è troppo bassa

Filo superiore (Filo ago)

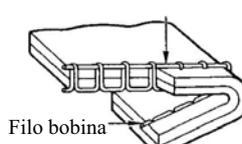


Per aumentare la tensione superiore

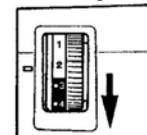


### La tensione del filo superiore è troppo alta

Filo superiore (Filo ago)



Per diminuire la tensione superiore



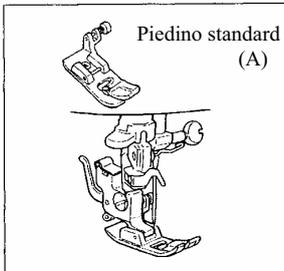
## Cuciture diritte

Le cuciture diritte sono cuciture di base

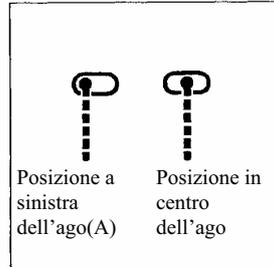


**Attenzione ! Spegner la macchina prima di sostituire il piedino.**

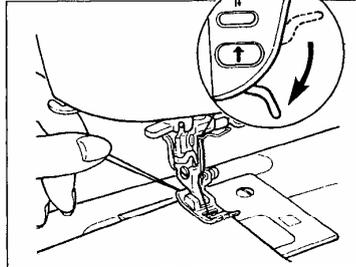
### 1. Assicurarsi che il piedino sia adatto.



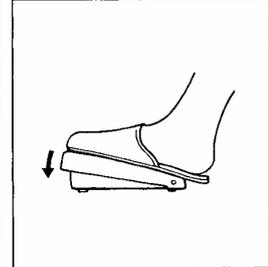
### 2. Selezionare il modello.



### 3. Posizionare il tessuto e abbassare il piedino.

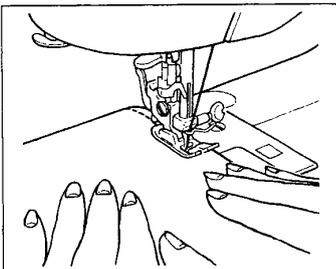


### 4. Iniziare la cucitura



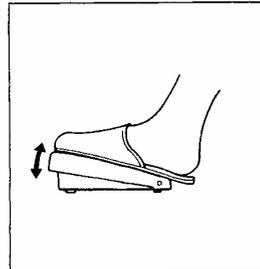
Posizionare il tessuto sotto il piedino in modo che l'ago inizi la cucitura dove è richiesta. Tenere entrambi i fili, dell'ago e della bobina, verso il retro della macchina e abbassare il piedino.

### 5. Accompagnare il tessuto con le mani

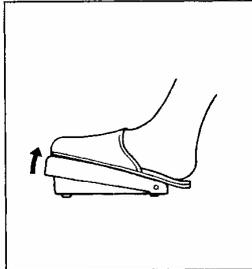


Non tirare eccessivamente il tessuto durante la cucitura.

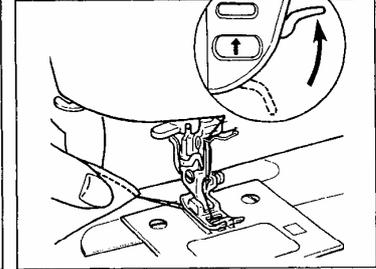
### 6. Regolazione della velocità



### 7. Fermata

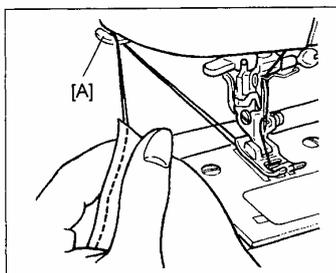


### 8. Sollevare il piedino e togliere il tessuto.



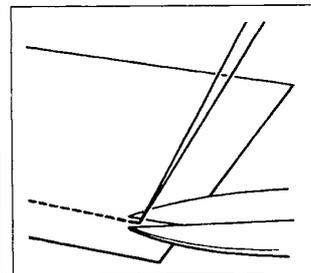
Attendere sino al completo arresto dell'ago. Premere il tasto inversione per avere l'ago in posizione alta, quindi alzare la leva del piedino.

### 9. Tagliare i fili



Tirare i fili dell'ago e della bobina per circa 10 cm. e tagliarli con il "tagliafilo" montato sul carter anteriore (A) "Tagliafilo"

### 10. Tagliare i fili sul retro del tessuto

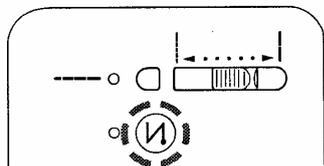


Tenere i fili in avanzo sul retro del tessuto, tirarli e tagliarli a filo del tessuto con una forbice

### Cuciture diritte su tessuto elastico.

La cucitura finale è elastica. Questo tipo di punto può essere usato per produrre cuciture diritte su tessuto elastico come maglieria o jersey.

• **Affrancatura automatica**

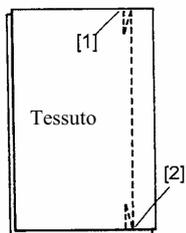


Per selezionare l'affrancatura:  
Selezionare il modello da eseguire  
e poi premere il tasto   
Con il Led acceso la  
macchina eseguirà tre punti di affrancatura  
in automatico ad inizio e fine cucitura.

Si può cancellare l'affrancatura in tre modi:

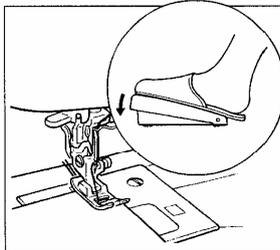
- |   |
|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere di nuovo il tasto : </li> <li>2. Selezionare un altro modello</li> <li>3. Riaccendere di nuovo la macchina.</li> </ol> |
|---|

**Esempio:**  
Cucitura diritta



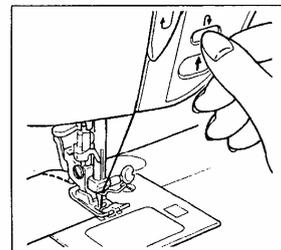
**Selezione primi punti di cucitura**

1. Premere   
Il tasto



La macchina realizza tre punti di affrancatura ,poi automaticamente inizia la cucitura dall'inizio cucitura.

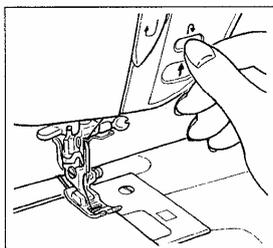
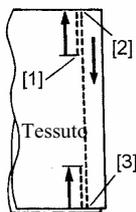
2. Premere il tasto inversione



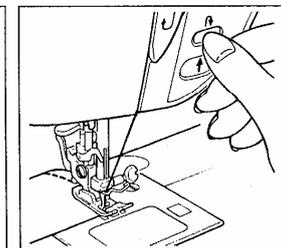
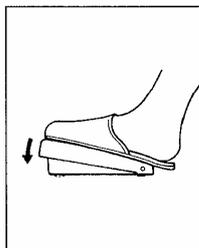
Premere il tasto di inversione nel punto desiderato, e la macchina eseguirà tre punti di affrancatura poi si fermerà con l'ago in posizione alta. Questa cucitura verrà effettuata dopo aver premuto il tasto di stop.

• **Punto di affrancatura (punti di inversione)**

Si può usare questa funzione per produrre punti di inversione oltre i tre stabiliti  
La macchina eseguirà dei punti di inversione per tutto il tempo che sarà premuto il tasto di inversione a bassa velocità.



La macchina esegue la inversione del punto premendo il tasto.

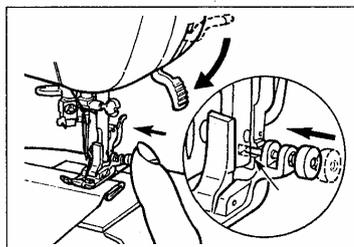


La macchina si fermerà con l'ago in posizione alta

• **Iniziare una cucitura su materiale pesante**



Per iniziare una cucitura su un bordo con molti strati di materiale servirsi del bottone di bloccaggio del piedino; questo manterrà il piedino parallelo al tessuto permettendo una partenza di cucitura.



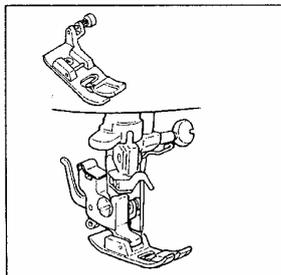
Premere il bottone (con molla) montato sul piedino, dentro la sede sul supporto del piedino ed abbassare il piedino.

## Punto Zigzag

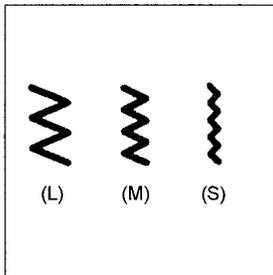


Attenzione! Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino.

1. Assicurarsi che il piedino sia adatto.

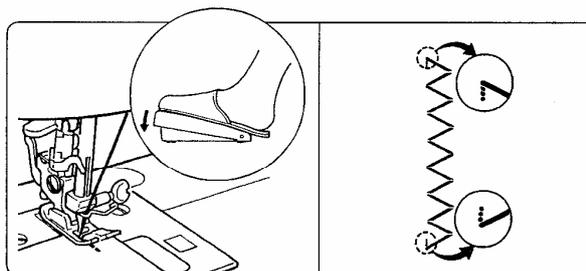


2. Selezionare la cucitura zigzag desiderata.



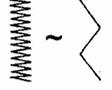
### Affrancatura automatica

Selezionare il modello di cucitura desiderato, e premere  Posizionare il tessuto ad inizio cucitura e partire in cucitura



La macchina parte con tre punti di affrancatura, per poi cucire in direzione normale. Quando si raggiunge la fine cucitura, premere il tasto di inversione. Ora la macchina eseguirà tre punti di inversione e si fermerà.

### Ampiezza dello zigzag e lunghezza punto

Modello			
Ampiezza zigzag	5	3	2
Automatico mm.	2	1.4	1
Manuale mm.	 0.5 ~ 4	 0.5 ~ 4	 0.5 ~ 4

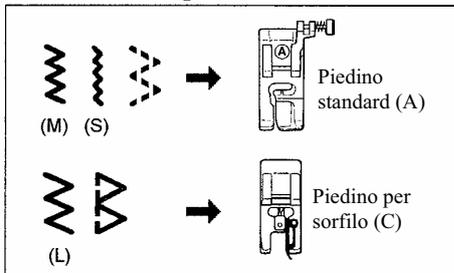
## Copertura



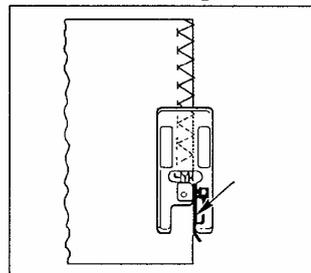
Attenzione! Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino

Questo tipo di punto viene usato per rifinire il bordo tagliato del tessuto con possibili sfridi

1. Sostituire il piedino con uno adatto



2. Quando si usa per sorfilare



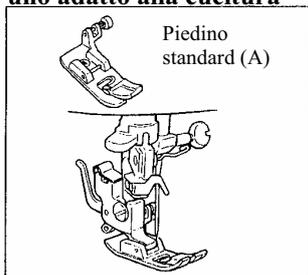
Per i tre modelli (M)(S) e Z usare il piedino (A)  
Per le due cucitura (L) e Z usare il piedino (C)

Eseguire la cucitura tenendo il bordo del tessuto contro la guida del piedino.

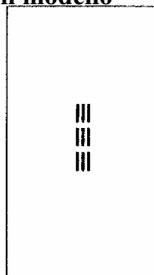
## Cucitura di rinforzo (elastica)

I punti di rinforzo vengono usati per ottenere una cucitura particolarmente forte o nel caso di sfilacciature del tessuto

1. Sostituire il piedino con uno adatto alla cucitura

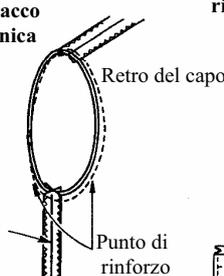


2. Selezionare il modello



### Esempi di uso

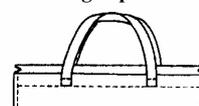
Attacco manica



Usualmente la tasca si attacca con punti di rinforzo



Attaccatura maniglie per borse



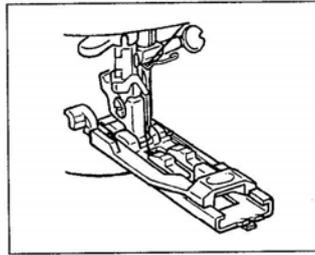
Attenzione! Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino.

**[ E50CE ]**  
**Asole in automatico**

 Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino pressore

Selezionare il modello in relazione al tipo di tessuto ed alla misura del bottone da usare.

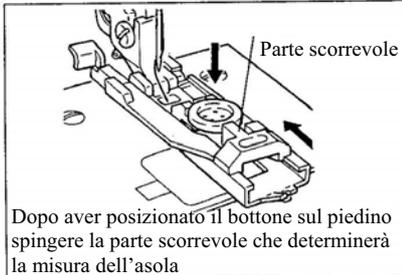
**1. Montare piedino per asole (E) 2. Selezione dell'asola adatta alla richiesta**



Passare il filo sotto il piedino e tenerlo sul alto del piedino.

Modello	Applicazioni tipiche
 (S)	Questo modello di cucitura viene usato per asole di piccola misura su tessuto leggero (camicie, blouses)
 (L)	Questo modello di cucitura viene usato per asole di grande misura su tessuto medio.
	Questo modello di cucitura viene usato per asole di grande misura su tessuto leggero tipo camicie o blouses.
	

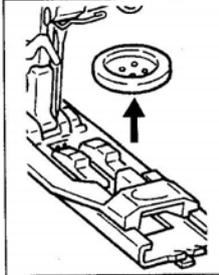
**3. Abbassare il piedino per asole e mettere il bottone su di esso**



Dopo aver posizionato il bottone sul piedino spingere la parte scorrevole che determinerà la misura dell'asola

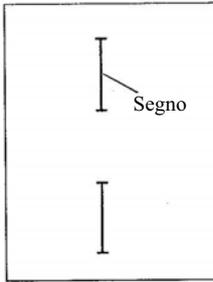
La lunghezza dell'asola si determina automaticamente semplicemente mettendo il bottone sul piedino. Se il bottone non può essere messo sul piedino, la lunghezza si determina: diametro del bottone + il suo spessore

**4. Togliere il bottone**



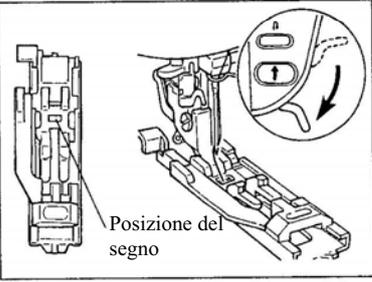
Una volta determinata la misura dell'asola, togliere il bottone dal piedino.

**5. Segnare la posizione dell'asola**



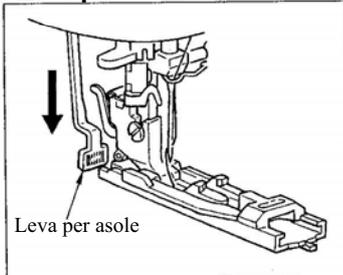
Disegnare una linea-segno sul tessuto nel punto in cui si desidera fare l'asola.

**6. Abbassare il piedino per asole sul segno**



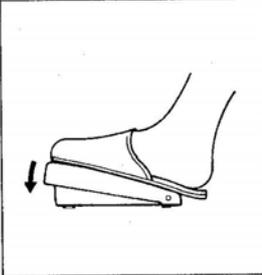
Abbassare il piedino per asole sul segno sul tessuto in corrispondenza al foro dell'ago sul piedino.

**7. Leva per asola**

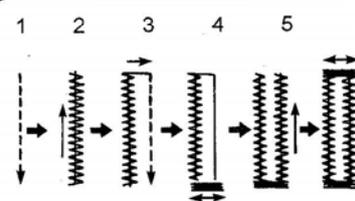


Abbassare la leva sino a che non va oltre. Se si inizia a cucire senza aver abbassato la leva, la macchina emetterà un lampeggio.

**8. Inizio cucitura**



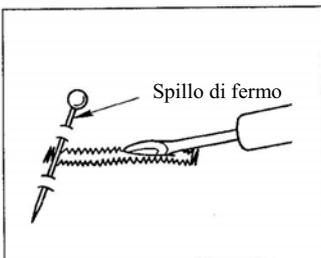
**9. Sequenza di cucitura**



La macchina si fermerà automaticamente dopo aver prodotta la travetta. La macchina si fermerà con l'ago in posizione alta.

A completamento della cucitura, tagliare i fili. Per la seconda asola e oltre, abbassare il piedino sugli altri segni sul tessuto ed eseguire le asole.

**10. Aprire l'asola con un taglierino**

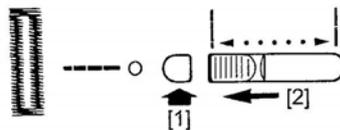


Si consiglia di usare uno spillo di fermo per non superare la misura di taglio dell'asola.

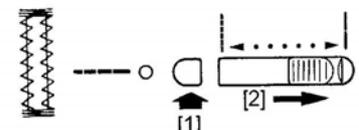
**Regolazione della lunghezza del punto**

Per eseguire asole su tessuto pesante con filato grosso partire regolando la lunghezza del punto lungo per poi automaticamente determinarne una adatta.

**Per diminuire la lunghezza del punto**



**Per aumentare la lunghezza del punto**



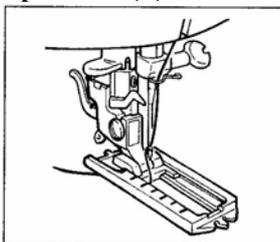
**( E40CE )**  
**Asole**



**Attenzione! Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino pressore.**

Scegliere il tipo di asola in funzione del tessuto da cucire e dalla misura del bottone.

**1. Installare il piedino per asole (E)**

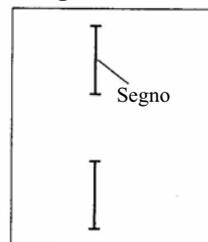


Montare il piedino in modo che la scala graduata sia sul lato sinistro

**2. Selezionare l'asola adatta allo scopo**

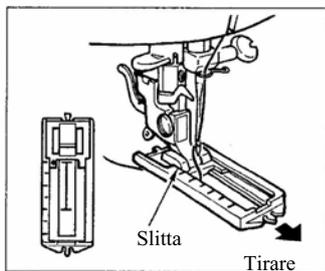
Modello	Applicazioni
(S)	Questo modello si usa per creare asole piccole su tessuto leggero come camicie, blouses...
(L)	Questo modello si usa per creare asole grandi su tessuto medio pesante.

**3. Segno sul tessuto**



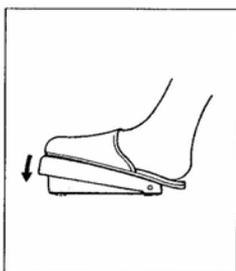
Segnare il tessuto nel punto desiderato. La misura dell'asola è uguale al diametro del bottone più lo spessore del bottone

**4. Tirare la slitta e segnare**

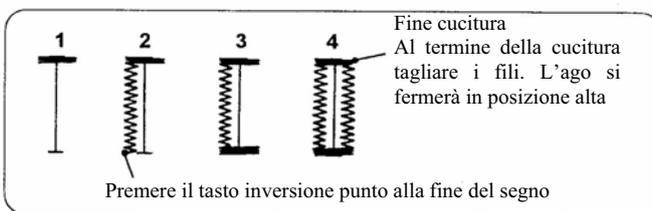


Abbassare il piedino per asole nel punto in cui il segno sul tessuto sia centrato nel piedino.

**5. Inizio cucitura**



**6. Sequenza di cucitura**



1. La macchina inizierà con l'affrancatura e poi cuce il lato sinistro
2. Quando l'ago raggiunge la fine del segno, premere il tasto di inversione
3. La macchina cucirà la seconda affrancatura e poi il lato destro
4. Quando l'ago raggiunge la fine del segno, fermare la cucitura.

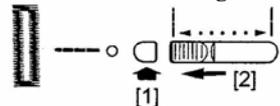
**7. Aprire l'asola usando un taglierino**



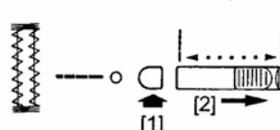
**Regolazione della lunghezza del punto**

Per eseguire asole su tessuto pesante tipo denim con un filato grosso, regolare la lunghezza punto più lungo di quello determinato automaticamente

**Per diminuire la lunghezza del punto**



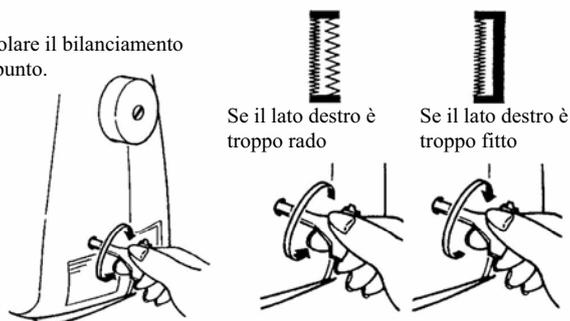
**Per aumentare la lunghezza del punto**



**Regolazione del bilanciamento del punto dell'asola**

▲ Avvertenza! Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di regolare il punto

Regolare il bilanciamento del punto.



Regolare il lato destro in riferimento al lato sinistro, girando la vite di regolazione.

**Attenzione :** girare la vite di regolazione di 45° e controllare l'effetto. Se si eccede nel ruotare la vite si possono avere problemi.

## Inserimento cerniera



Attenzione! Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino

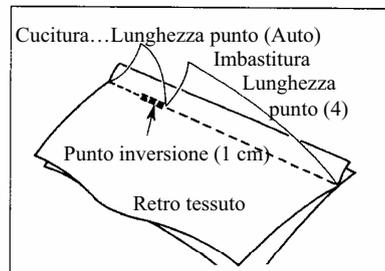
Le cerniere possono essere fissate in due diversi modi come inserendola sul lato cucitura del capo e con centratura in aperto.

### 1. Selezione modello



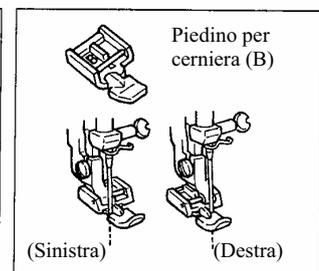
Se si seleziona la posizione centrale dell'ago, questo entrerà in contatto con il piedino. Per evitare questo assicurarsi di selezionare l'ago a sinistra.

### 2. Inserimento cerniera con piedino standard (A)



Sovrapporre i due strati di tessuto. Controllare la lunghezza di punto lineare, e la lunghezza della cerniera da inserire. Eseguire una cucitura di imbastitura della cerniera sul tessuto.

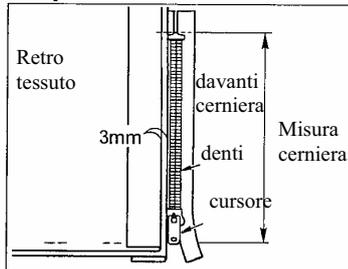
### 3. Montaggio del piedino per cerniera alla macchina



Cucire la parte sinistra della cerniera, posizionare la cerniera sotto la parte destra del piedino. Cucire la parte destra della cerniera, posizionare la cerniera sotto la parte sinistra del piedino.

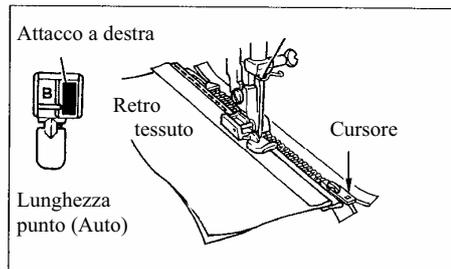
## Inserimento in piega

### 1. Apertura avanzo cucitura



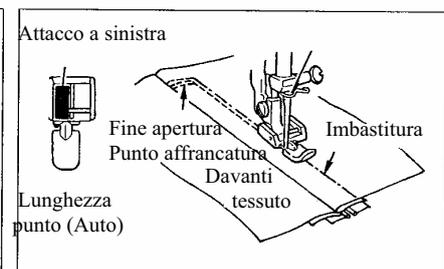
Aprire il tessuto lungo la linea di cucitura. Ripiegare dal fondo cucitura per una misura di 3 mm. dalla linea di cucitura. Stirare con un ferro in modo da creare la piega. Posizionare la piega dal bordo dei denti.

### 2. Cucitura del nastro della cerniera sull'avanzo cucitura dalla punta



Adattare il bordo del piedino per cerniere ai denti della cerniera, ed eseguire la cucitura sul nastro. Fermare la macchina a circa 5 cm. dalla posizione del cursore, spostare il cursore sul punto opposto della cerniera e quindi finire la cucitura.

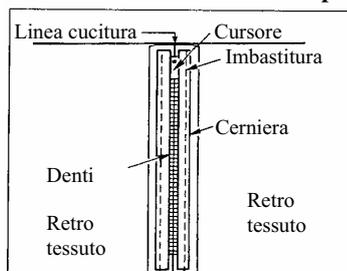
### 3. Posizionare l'estremità del tessuto sopra la cerniera. Imbastire la cerniera e sistemarla sul tessuto.



Portare il cursore all'estremità della cerniera. Piegarlo il tessuto sopra la cerniera ed eseguire una imbastitura. Cucire la cerniera come da figura con dei punti di affrancatura sul finale aperto. Nel punto del cursore eliminare l'imbastitura, spostare il cursore e terminare la cucitura.

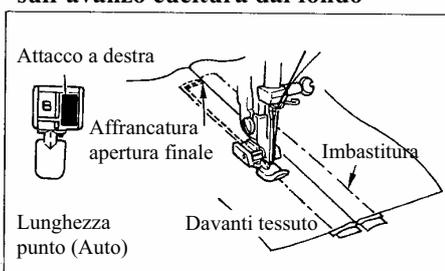
## Inserimento centrato

### 1. Imbastitura cerniera e capo

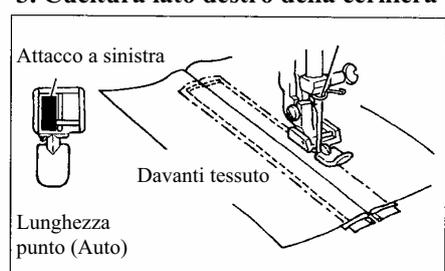


Aprire il tessuto. Fissare i denti della cerniera dalla fine della linea di cucitura, eseguendo l'imbastitura.

### 2. Cucitura del lato sinistro della cerniera sull'avanzo cucitura dal fondo



### 3. Cucitura lato destro della cerniera



A completamento della cucitura, eliminare l'imbastitura.

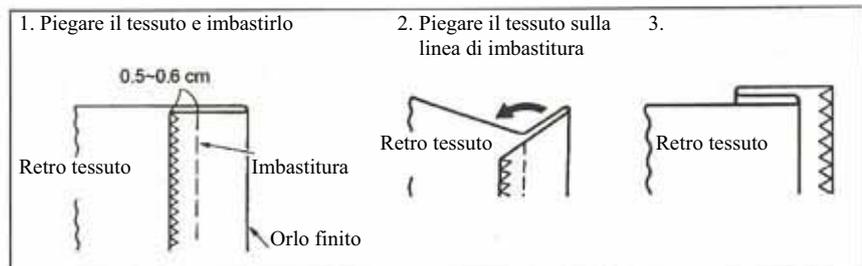
## Punto invisibile

La cucitura a punto invisibile provvede ad eseguire una finitura dell'orlo e richiede una certa pratica operativa, per questo motivo si suggerisce di eseguire delle prove di cucitura.



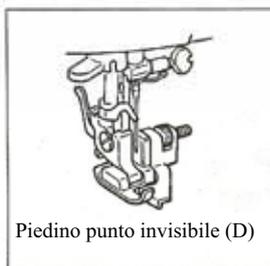
**Attenzione! Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino**

### Piegatura sovrapposta del tessuto e guida del bordo.

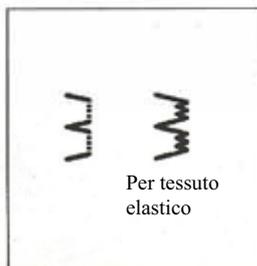


Per la sorfilatura fare riferimento alla pag.14

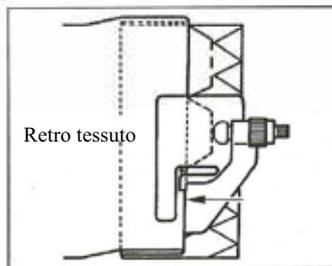
#### 2. Sostituzione del piedino



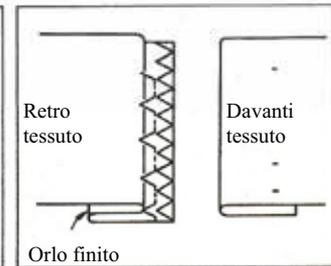
#### 3. Selezionare il modello di punto invisibile



#### 4. Posizione della bordo piega contro la guida



#### 5. Rigirare il tessuto

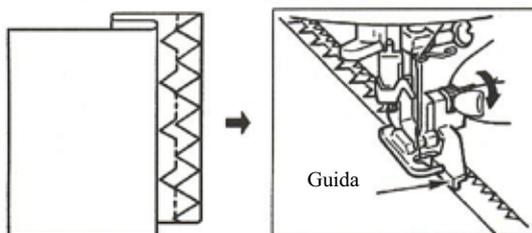


Posizionare il bordo piegato contro la guida del piedino e cucire

A fine cucitura, girare il tessuto

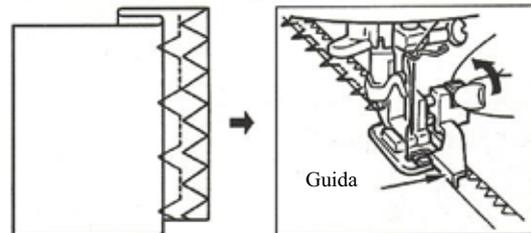
### Come regolare la guida sul piedino

Se i punti oltrepassano il bordo dell'orlo:



Ruotare la vite verso di voi per spostare la guida a destra

Se i punti sono troppo lontani dal bordo:



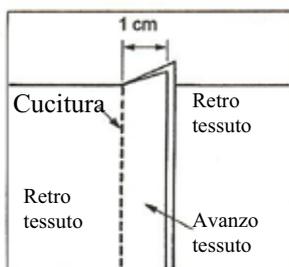
Ruotare la vite in fuori per spostare la guida verso sinistra

## Ricamo



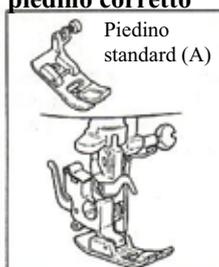
**Attenzione! Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino**

### 1. Cucitura lineare

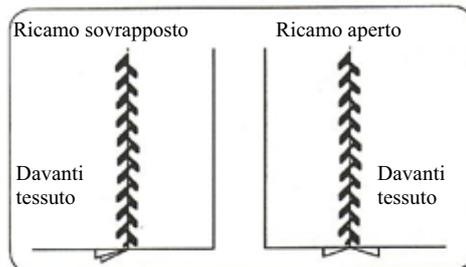


Cucire due pezzi di tessuto

### 2. Assicurarsi che venga montato il piedino corretto



### 3. Selezionare il modello



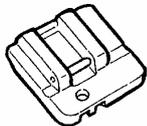
Il modello cucito risulterà su entrambi i lati del tessuto, una volta aperti.

## Parti optional



**Attenzione!** Assicurarsi di spegnere la macchina prima di sostituire il piedino

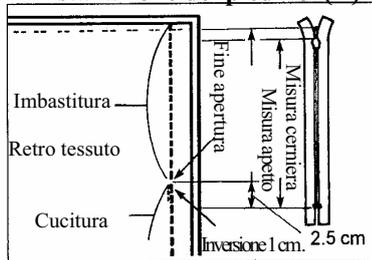
### Piedino per cerniera cucitura invisibile



modello da usare

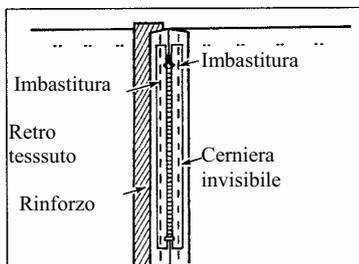


#### 1. Misura della cerniera aperta Installazione del piedino (A)



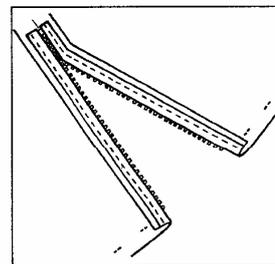
Sovrapporre due pezzi di tessuto diritto con diritto. Imbastire il tessuto dall'inizio alla fine apertura. A fine dell'apertura cambiare la lunghezza punto a 2,0 e inserire l'inversione di 1 cm e proseguire la cucitura. Aprire il più possibile i due lembi del tessuto.

2



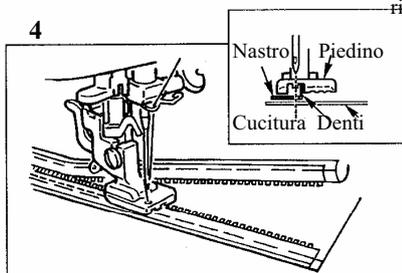
Posizionare la cerniera sul tessuto così che il suo centro incontri la linea di cucitura. Posizionare un cartoncino tra le parti del tessuto disponibile sino all'imbastitura. Imbastire a mano entrambi i lembi della cerniera. A fine imbastitura rimuovere il cartoncino.

3



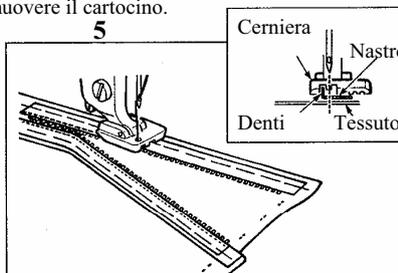
Disfare i punti di imbastitura, quindi aprire la cerniera.

4



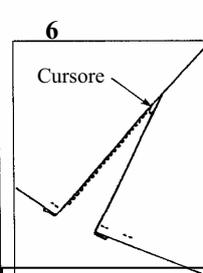
Allineare i denti per entrambi i lati della cerniera con il canale del piedino; cucire la cerniera sul bordo dei denti dalla fine, tenendo sollevati con la mano i denti.

5



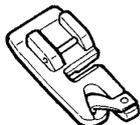
Cucire con la stessa procedura l'altro lato della cerniera.

6



Togliere il cursore e reinserirlo dal lato diritto.

### Piedino per orlare

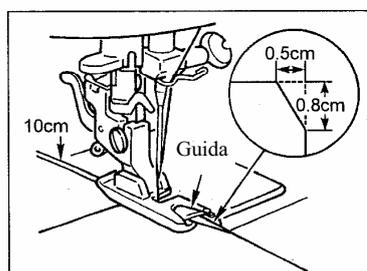


Modello



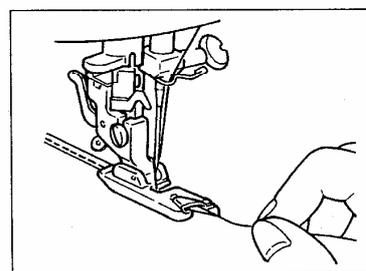
Il tessuto viene orlato e cucito. Si usa per orlare il fondo di camicie, blouses, trini e fazzoletti.

1



Tagliare l'angolo del tessuto per facilitare l'inserimento del tessuto. Inserire il tessuto nella guida del piedino per orlare con l'ago in posizione alta.

2



Trattenere i fili ago e bobina e ruotare il volantino macchina con la mano per 3 o 4 giri in modo da guidare il tessuto sotto il piedino.



**Attenzione ! Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di sostituire il piedino premistoffa**

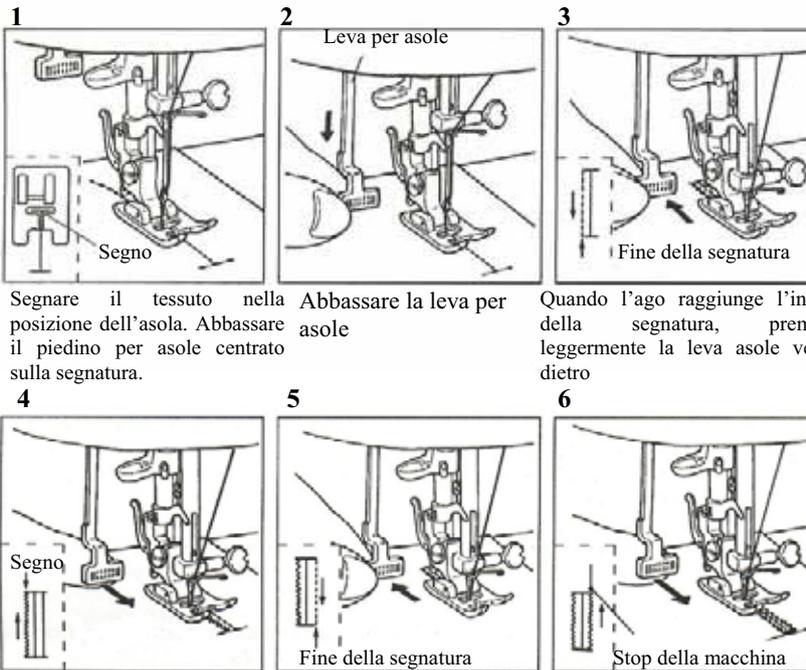
### Piedino per asole manuali



Modello da usare



Usare questo piedino per asole su tessuto medio pesante o bande.



1 Segnare il tessuto nella posizione dell'asola. Abbassare il piedino per asole centrato sulla segnatura.

2 Abbassare la leva per asole

3 Quando l'ago raggiunge l'inizio della segnatura, premere leggermente la leva asole verso dietro

4 Quando l'ago raggiunge l'inizio del segno, tirare leggermente la leva asole in avanti. La macchina partirà con cucitura diritta sul lato destro parallelo alla sezione dell'asola

5 Quando l'ago raggiunge la fine della segnatura, premere la leva asole verso il retro. La macchina partirà in zig-zag sul lato destro parallelo all'asola

6 Quando l'ago raggiunge l'inizio marcatura tirare leggermente la leva asole in avanti e partirà l'affrancatura con punti veloci e si fermerà.

**Avvertenza**  
 1. Prestare attenzione che la leva asole non entri in contatto con il tessuto. Se per errore viene premuta, il modo operativo cambierà in affrancatura.  
 2. Se questo succede, fermare la macchina e ripremere il tasto selezione punto. Questo farà ripartire l'asola dall'inizio.

### Piedino trasporto pari



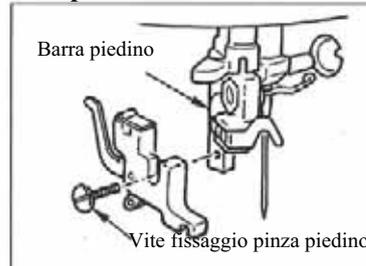
Modello da usare



Questo piedino per trasporto pari, viene generalmente usato per materiale (tipo maglieria, jersey, vinile, similpelle e pelle) difficile da trasportare in cucitura. Questo assicura un trasporto piatto del tessuto, mentre previene lo scorrimento fra i tessuti ottenendo cuciture pari.

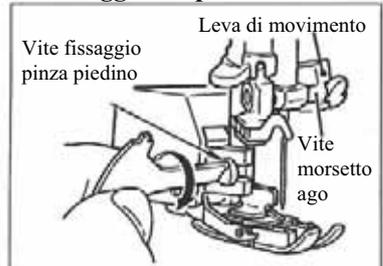
\* Regolare la velocità di cucitura dal minimo al medio

### 1. Rimozione del supporto del piedino



Tenere alta la barra piedino, togliere la vite del supporto piedino, e rimuovere il supporto del piedino.

### 2 Montaggio del piedino

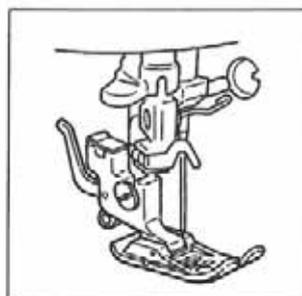


Inserire la sezione a U della leva di movimento sul morsetto ago, e fissare il piedino sulla barra piedino stringendo la vite di fissaggio della pinza del piedino.

### Piedino con teflon



Il bordo del tessuto viene orlato mentre si rolla. Usato per finiture di orli fondo per magliette e blouses e bordi di trine e fazzoletti.

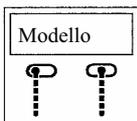
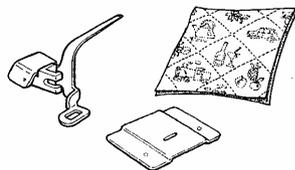


Il piedino in teflon è provvisto di una superficie liscia. Questo piedino è consigliato per materiali difficili da trasportare ( jersey, vinile o pelle )



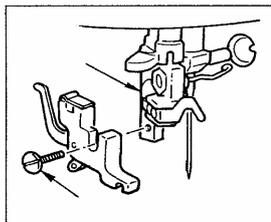
**Attenzione!** Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione elettrica sia in posizione Spento (OFF) prima di procedere alla sostituzione del piedino.

### Dispositivo per cucire materiale imbottito (Componente optional)



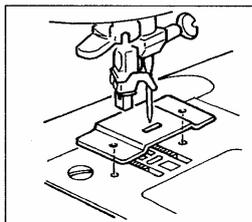
Per cucire alla pari due strati di tessuto con in mezzo imbottitura.

#### 1. Rimozione del supporto piedino

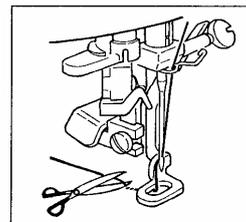


Sollevare la barra del piedino, togliere la vite fissa supporto piedino e rimuovere il supporto.

#### 2. Fissaggio carter sopra le griffe



#### 3. Installazione del piedino per trapunte

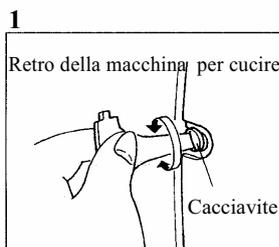


### Sostituzione della lampadina (come rimuovere il carter frontale)

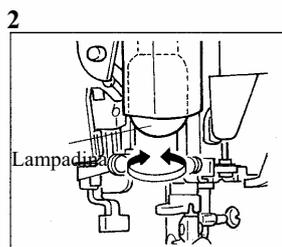


**Attenzione!** Assicurarsi che la spina di alimentazione elettrica sia scollegata. Procurarsi una lampadina da sostituire dal rivenditore autorizzato.

**La lampadina a fine uso è calda.** Il consumo della lampadina è di 15 W. Acquistare la lampadina dal rivenditore JUKI di zona, dove è stata acquistata la macchina.



Allentare le viti sul retro della macchina. Sfilare completamente il carter in direzione laterale.



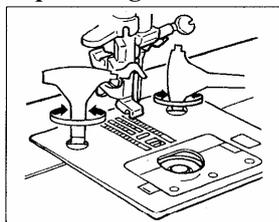
Svitare la lampadina per toglierla e sostituirla con una nuova.



**Attenzione!** Assicurarsi che la spina di alimentazione elettrica sia scollegata prima di procedere alla pulizia e alla lubrificazione della macchina.

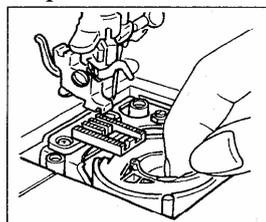
### Manutenzione (pulizia)

#### 1. Rimozione della placca ago

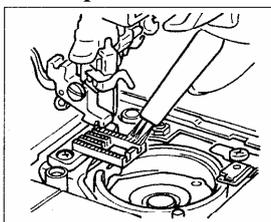


Togliere per primo l'ago, poi il piedino. Ora rimuovere la placca ago

#### 2. Rimozione della spolina

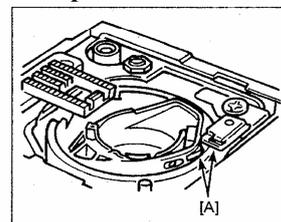


#### 3. Pulizia e rimozione della polvere



Pulire l'area intorno ai denti della griffa. I canali della placca ago usando uno spazzolino o simile.

#### 4. Inserimento della spolina



(A) Posizionare l'adattatore del fermo spolina con la linea di marcata con la freccia, e lasciare cadere il supporto nella sede.

## Elenco per controlli

Se si presentano dei problemi, controllare che le istruzioni siano state seguite correttamente.

Se il problema persiste, la tabella sotto riportata può aiutarvi.

Problema	Causa (Ragione)	Soluzione	Pag.
La macchina trasporta male il tessuto	<ul style="list-style-type: none"> <li>La macchina va piano</li> <li>La lunghezza del punto è posizionata a sinistra del modo manuale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimettere l'avvolgi bobina a sinistra.</li> <li>Posizionare la lunghezza puntoni modo automatico , o a destra nel modo manuale</li> </ul>	7 11
Rottura aghi	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ago è storto. L'ago è inserito male.</li> <li>Il piedino pressore è sbagliato per il modello da cucire.</li> <li>Il rapporto tra ago ,filo e tessuto non è appropriato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire l'ago. Inserirlo correttamente</li> <li>Usare il piedino giusto per il modello di cucitura da fare.</li> <li>Usare ago e filato adatto per il tessuto da cucire.</li> </ul>	10 9 10
Rottura filo	<ul style="list-style-type: none"> <li>La macchina è infilata male</li> <li>Il filo viene trattenuto in un passaggio sbagliato</li> <li>La tensione del filo è troppo alta</li> <li>L'ago è storto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Infilare la macchina correttamente</li> <li>Controllare i passaggi del filo tra la spola ed i vari passafili</li> <li>Regolare correttamente la tensione fili</li> <li>Sostituire l'ago con uno nuovo</li> </ul>	8 11 10
Rottura filo bobina Salto dei punti	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ago è inserito male</li> <li>L'ago è storto</li> <li>La macchina è infilata male</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire l'ago correttamente</li> <li>Sostituire l'ago con uno nuovo</li> <li>Infilare la macchina correttamente</li> </ul>	10 10 8
Presenza di arricciature	<ul style="list-style-type: none"> <li>La tensione del filo è troppo alta</li> <li>L'ago ed il filato non sono compatibili con il tessuto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare la tensione del filo</li> <li>Usare ago e filo adatti al tipo di tessuto</li> </ul>	11 10
Groviglio di filo sul retro del tessuto	<ul style="list-style-type: none"> <li>La macchina è infilata in modo sbagliato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Infilare di nuovo la macchina</li> </ul>	8
Rumore forte, la macchina è dura da far ruotare	<ul style="list-style-type: none"> <li>Scarti di tessuto o eccessivo sporco accumulato nel crochet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire il crochet</li> </ul>	21
La macchina non parte quando viene premuto il pedale	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'avvolgi bobina è in posizione di avvolgimento</li> <li>Controllare la connessione del pedale di comando</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionare l'avvolgi bobina a sinistra</li> <li>Partire premendo il pedale di controllo o rimuovere il connettore dalla macchina</li> </ul>	7 6
L'ago non può essere infilato	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ago non ha raggiunto la posizione alta</li> <li>L'ago non è stato inserito sino in fondo nel morsetto ago</li> <li>La macchina per cucire è stata fatta girare per errore con la leva di infilatura ago abbassata (durante l'operazione di in filatura ago)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ruotare il volantino macchina sino a far raggiungere la posiziona alta all'ago</li> <li>Installare l'ago correttamente</li> <li>Ruotare lentamente l'ago in direzione opposta al senso normale di cucitura</li> </ul>	8 10

# JUKI

**JUKI CORPORATION**  
2 KOKUR O C O  
C O U I TOK O 2 JAPAN  
P O N 0 0 0  
A 0 0 0

Copyright © 2002 JUKI CORPORATION.  
A right r r thro gh o t th or .

AJE800S0B0A

**JUKI ITALIA S.p.A.**  
20020 LAINATE (MI)  
Via Bergamo n°4  
Tel. 029375791  
Fax. 0293570164

**C.A.T. PADOVA**  
Tel. 049/8701166

[www.juki.it](http://www.juki.it)

000902•IT•j